difference Apresyan (En-Ru)

# **1.** ['dɪf(ə)rəns] *n*

### 1. 1) разница; различие, несходство, отличие

difference in appearance [character] - несходство внешности [характеров]

all the difference in the world - существенная /большая/ разница

difference of opinion - расхождение во мнениях, разногласия

the difference between two versions of the same text - различие между двумя редакциями одного и того же текста, разночтение with the difference that ... - с той разницей, что ...

to make a difference (between) - проводить различие (между)

she doesn't make any difference between the children - она совершенно одинаково относится к своим детям; она не выделяет кого-л. из своих детей

it doesn't make much difference - это не имеет (большого) значения, это не слишком существенно

it makes a great difference, it makes all the difference in the world - a) это (совсем) другое дело; б) в этом-то всё и дело

it makes no difference (to me) - (для меня) это не имеет значения; (мне) всё равно

he is a businessman, but with a difference - он бизнесмен, но не такой, как все остальные

# 2) разница (количественная)

difference of five pounds - разница в пять фунтов

to pay /to meet/ the difference - уплатить разницу

to speculate in differences - бирж. играть на разнице

difference of potentials - эл. разность потенциалов

### 2. разногласие; спор; ссора

to have a difference with smb. - поспорить /поссориться/ с кем-л.

to have a difference about smth. - повздорить (с кем-л.) по какому-л. поводу

we sometimes have our differences - у нас бывают /случаются/ разногласия, нам случается не соглашаться друг с другом to settle /to resolve/ the difference - уладить спор; устранить разногласия

to exaggerate the differences - пре увеличивать разногласия

to play upon differences among smb. - играть на разногласиях между кем-л.

# 3. 1) = differentia

# 2) геральд. отличительныйзнак (герба)

#### 4. мат. разность

first [second] order difference - разность первого [второго] порядка

common difference of an arithmetical progression - разность арифметической прогрессии

to make a distinction without a difference - проводить слишком тонкие различия; мудрить, перемудрить;  $\cong$  существенной разницы нет

not to know the difference between chalk and cheese - не понимать очевидных различий;  $\cong$  путать божий дар с яичницей

#### 2. ['dıf(ə)rəns] v книжн.

- 1. различать; отличать
- 2. мат. вычислять разность

# difference

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

dif-fer-ence [difference differences] BrE ['dɪfrəns] \*\* NAmE ['dɪfrəns] \*\* noun

1. countable, uncountable ~ (between A and B) | ~ (in sth) the way in which two people or things are not like each other; the way in which sb/sth has changed

- There are no significant differences between the education systems of the two countries.
- He was studying the complex similarities and differences between humans and animals.
- There's no difference in the results.
- I can nevertell the difference (= distinguish) between the twins
- She noticed a marked difference in the children on her second visit.
- There's a world of difference between liking someone and loving them.
- What a difference! You look great with your hair like that.

### Opp: †similarity

# 2. singular, uncountable ~ (in sth) (between A and B) the amount that sth is greater or smaller than sth else

- There's not much difference in price between the two computers.
- There's an age difference of six years between the boys (= one is six years older than the other).
- I'll lend you £500 and you'll have to find the difference (= the rest of the money that you need) .
- · We measured the difference in temperature.

### 3. countable a disagreement between people

- We have our differences , but she's still my sister.
- Why don't you settle your differences and be friends again?
- There was a difference of opinion over who had won.

more at bury your differences at \$\dagger\$bury, sink your differences at \$\dagger\$sink \$\_{v.}\$, split the difference at \$\dagger\$split \$\_{v.}\$, a/the world of difference at \$\dagger\$world

Idioms: make a/no/some difference = 1 make all the difference = 1 same difference = 1 with a difference

### Word Origin:

Middle English: via Old French from Latin differentia 'difference', from different- 'carrying away', from the verb differre, from dis-'from, away' + ferre 'bring, carry'.

#### Thesaurus:

# difference noun C, U

• There are significant differences between the two systems .

contrast • • variation • • distinction • |formal disparity • • variance • • divergence • |technical imbalance •

**Opp:** similarity

a difference/contrast/variation/distinction/disparity/variance/divergence/imbalance **between** A and B a difference/contrast/variation/disparity/variance/divergence/imbalance **in** sth **show** a difference/contrast/variation/distinction/disparity/variance/divergence/imbalance **see/be aware of/look at** a difference/contrast/variation/distinction

### Language Bank:

#### contrast

# Highlighting differences

• This survey **highlights a number of differences in •** the way that teenage boys and girls in the UK spend their free time.

One of the main differences between • the girls and • the boys who took part in the research was the way in which they use the Internet.

**Unlike** • the girls, who use the Internet mainly to keep in touch with friends, the boys questioned in this survey tend to use the Internet for playing computer games.

• The girls **differ from** • the boys **in that** • they tend to spend more time keeping in touch with friends on the telephone or on social networking websites.

Compared to • the boys, the girls spend much more time chatting to friends on the telephone.

- On average the girls spend four hours a week chatting to friends on the phone. **In contrast** •, very few of the boys spend more than five minutes a day talking to their friends in this way.
- The boys prefer competitive sports and computer games, **whereas** / **while** the girls seem to enjoy more cooperative activities, such as shopping with friends.
- When the girls go shopping, they mainly buy clothes and cosmetics. The boys, **on the other hand** •, tend to purchase computer games or gadgets.

Language Banks at †generally, †illustrate, †proportion, †similarly, †surprising

#### Example Bank:

- · A small number of additional jobs can make a crucial difference to economic conditions.
- Although the talks were generally successful, differences remain between the groups.
- Can you spot the difference between these two photos?
- Differences may arise when the young people do not have the same expectations as their parents.
- He didn't have enough money, but his aunt agreed to make up the difference.
- He sold the car for more than he'd paid and pocketed the difference.
- He was very aware of his difference from the other children.
- I found very little difference in price.
- I noticed a real difference in his attitude.
- I wanted to leave early and lan wanted to leave late, so we split the difference and left at noon.
- If you decide on the more expensive model, you can bring this one back and pay the difference.
- If you want a holiday with a difference, come to Iceland.
- It's difficult to tell the difference between butterflies and moths.
- Just five minutes' exercise a day could make all the difference.
- Like any married couple, we have our differences.
- · One tiny mistake when you're climbing could mean the difference between life and death.
- Only an expert would know the difference between the male and the female.
- Our different attitudes to life reflect the differences in our backgrounds.
- She and Luke had a difference of opinion over how much money they should spend.
- The difference in price is not very significant.
- The difference lies in the way the fruit is prepared.
- The difference with this information service is that it's free.
- The differences in size arise from the amount of sunshine each plant gets.
- The extra money will make a lot of difference to us.
- The new central heating has made an enormous difference to the house.
- The questionnaire showed vast differences in what kind of product people want.
- The study explores the differences between the way girls and boys talk.
- There are few important policy differences among the main parties.
- There is a striking difference between eastern and western Europe.
- There is one key difference with the earlier version of the software.
- There were some differences as to how to deal with the crisis.
- There's a big difference between reading about skiing and doing it yourself.
- There's all the difference in the world between choosing to do something and being forced to do it.
- There's not much difference between baseball and softball.
- These talks aim to resolve the outstanding differences between the two sides.
- They have had some minor differences, but in general they get on well together.
- We found no significant difference between the two groups.
- · We should be focusing on what we have in common rather than emphasizing our differences.

- We're going to get the two sides together to see if they can't settle their differences.
- What difference does it make if he doesn't have a car?
- What's the time difference between London and Tokyo?
- a crucial difference of emphasis
- I can nevertell the difference between the twins.
- I'll lend you £500 and you'll have to find the difference.
- There's a world of difference between liking someone and loving them.
- There's an age difference of six years between the two boys.
- There's not much difference in price between the two computers.
- · We have our differences, but she's still my sister.
- · What a difference! You look great with your hair like that
- Why don't you settle your differences and be friends again?

#### difference

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

dif fe rence \$1 W1 /'dIferens/ BrE AmE noun

[Word Family: verb differ, differentiate, noun: difference, differentiation, adverb differently, adjective: differently

- 1. [uncountable and countable] a way in which two or more people or things are not like each other **OPP similarity** difference between
  - There's a big difference between knowing that something is true, and being able to proveit.
  - There is very little difference between the parties on green issues.
  - Do children know the difference between right and wrong?

#### difference in

- Researchers found a number of important differences in the way boys and girls learn.
- There's a world of difference (=there's a very big difference) between being alone and being lonely.
- 2. [singular, uncountable] the amount by which one thing is greater or smaller than another difference in age/size etc
  - There's not much difference in price.
  - There's a five-hourtime difference between London and New York. ⇒ split the difference at ↑split 1(9)
- 3. make a/the difference to have an important effect or influence on something or someone:
  - Whatevershe did. it made no difference.

# make a/the difference to

One more person wouldn't make any difference to the arrangements.

### make a/the difference between

- It could make the difference between missing your train and getting to work on time.
- Having a good teacher has made all the difference for Alex (=had an important influence).
- **4. it makes no difference to somebody** used to say that it does not matter to someone which thing happens, is chosen etc:
  - Morning or afternoon. It makes no difference to me.
- 5. our/your/their differences disagreements:
  - We've had our differences in the past.

settle/resolve your differences (=agree not to argue any more)

- 6. difference of opinion a slight disagreement:
  - There have been some differences of opinion as to exactly how the money should be spent.
- 7. with a difference informal used to describe something which is interesting or unusual, especially in a good way:
  - an adventure holiday with a difference

# **COLLOCATIONS**

# ■ ADJECTIVES/NOUN + difference

- **a big/major/huge difference** I think you'll notice a big difference.
- an important/significant/crucial difference A study of the two groups of students showed a significant difference.
- a slight/small/minor difference There's only a slight difference between the male and the female bird.
- a marked/dramatic difference (=very noticeable) There was a marked difference between the two sets of results.
- a subtle difference (=not obvious) There's a subtle difference in flavour between these coffees.
- an essential/fundamental difference (=a very basic one) The fundamental differences between the two sides slowly emerged.
- cultural/political/regional etc differences the major cultural differences between the west and the east
- class differences (=between different classes of society)
   People's answers to the questions showed clear class differences.
- sex/gender differences (=between men and women) gender differences in levels of criminality
- individual differences (=between one person and another) We respect the children's individual differences.

#### vorhe

- show a difference Our data showed considerable national differences.
- know the difference (=know how two things are different) If you don't know the difference between two words, your dictionary can help.
- can tell/see the difference (=can recognize how two things are different) I can't really see the difference between these two colours.
- notice a difference She has noticed a dramatic difference in her energy levels.
- spot the difference (=see the difference) It's easy to spot the difference between real and imitation leather.

#### **THESAURUS**

- difference a detail, fact, or quality that makes one person or thing different from another: We should think about the similarities

between cultures, not the differences. | difference between: Try and spot the differences between these two pictures. | The difference between the two cheeses is that one is made from goat's milk. | difference in: I don't think there's any difference in the way you pronounce these two words. | know the difference: He's speaking Italian, not Spanish. Don't you know the difference?

- contrast a very clear difference that you can easily see when you compare two things or people: contrast between something/somebody and something/somebody: What surprised me was the contrast between Picasso's early style and his later work.
- gap a big difference between two amounts, two ages, or two groups of people: gap between: There's a ten-year gap between Kay's two children. | The gap between rich and poor is wider in the South than in the rest of the country. | age/gender/income etc gap: The age gap between us didn't seem to matter until we decided to have children.
- gulf a very big difference and lack of understanding between two groups of people, especially in their beliefs, opinions, and way of life: gulf between somebody and somebody: More riots led to a growing gulf between the police and the communities in which they worked. | bridge/cross the gulf (=improve understanding and communication): The central problem was how to bridge the gulf between the warring factions of the party.
- disparity formal a big difference between two groups of people or things use this especially when you think the difference is unfair or may cause problems: disparity between: It is not easy to explain the disparity that still exists between the salaries of men and women. | disparity in: the disparity in wealth between the highest and the lowest employees | the economic/income etc disparity: The economic disparity between the area's black and white citizens is a serious problem.

**difference** Freakuency Pack

12500**517**MCW 15000**150**COCA RANGE: **1k** DIFFERENCE <sup>266919</sup> difference <sup>48116</sup> differences <sup>38578</sup> different <sup>170168</sup> differently <sup>10057</sup> COCA 500k Unlemmatized <sub>28788</sub>825<sup>48054</sup> nn1

<sub>47</sub>110870<sup>48</sup> nnu <sub>14</sub>213551<sup>14</sup> jj